

2019/2020

**... LES JARDINS D'ENFANTS FRANCO-ALLEMANDS DE LA
CIRCONSCRIPTION CONSULAIRE DE BERLIN ...**



Réalisé par les conseillers consulaires élus Philippe Loiseau, Joëlle Ohlmer-Trouvé et Nicolas Stallivieri pour IAZ e.V. *
20.06.2020

BERLIN

1

AFRIKANISCHESTRASSE

Afrikanische Straße 121 13351 BERLIN

tél : (030) 452 80 36

<http://www.kindergaerten-city.de/deutsch-franzoesischer-kindergarten>

Ce jardin d'enfant est un établissement public (140 enfants). Deux éducateurs par groupe, l'un de langue française, l'autre de langue allemande. Ce jardin d'enfants accueille les enfants entre 1 et 6 ans, de 6h30 à 17h30.

L'inscription de l'enfant se fait sur place. Le montant des mensualités dépend des revenus des parents jusqu'à ce que l'enfant ait atteint 3 ans. À partir du mois d'août de l'année où l'enfant atteint 3 ans les frais de nourriture s'élèvent pour tous à 23 €.

2

CAROTTE

Französisch-Deutsche Elterninitiativ-Kita

Glasgower Straße 25 13349 Berlin Tél : (030) 451 09 92

info@carotte-berlin.de

3

COCCINELLE

Winsstrasse 69 A 10405 BERLIN

Jardin d'enfants franco-allemand basé sur l'initiative parentale ; capacité d'accueil : 23 enfants de 1 à 6 ans, du lundi au jeudi de 8h à 17h, et le vendredi de 8h à 16h ; deux éducateurs par groupe, de langue maternelle française et allemande.

<http://www.kitanelle-coccinelle.de/> info@kitanelle-coccinelle.de

4

COCORICO ET CO

Kluckstraße 29 10785 BERLIN

tél : (030) 257 996 26 cocorico.info@gmx.de

www.cocorico-berlin.de www.kinderladen-cocorico.de

<http://www.kitanetz.de/10785/cocorico-et-co.htm>

Garderie à gestion parentale accueillant les enfants entre 3 et 6 ans, de 7h45 à 16h30. Deux éducatrices, l'une de langue française, l'autre de langue allemande. Le montant des mensualités dépend des revenus parentaux + 52 € de participation obligatoire.

5

COQUELICOT

Friedbergstraße 47

14057 BERLIN

tél : (030) 30 82 49 09

www.coquelicot-berlin.de/

Jardin d'enfants franco-allemand à gestion parentale accueillant 25 enfants de 2 ans à 6 ans et de 8h à 17h. Quatre éducateurs et éducatrices de langue française et de langue allemande s'occupent des enfants répartis en deux groupes. Préparation à l'école, nombreuses activités et sorties au Lietzensee attenant, en forêt ou dans les musées et expositions pour enfants. Voyage d'une semaine à la fin de l'année. Les frais d'inscription sont de 150 euros. Le montant des mensualités dépend du revenu des parents.

6

DOMINO

Lychener Straße 21, 10437 BERLIN

tél : (030) 48 62 32 80

<http://www.kita-domino.de/> info@kita-domino.de

© + Dispositif « FLAM » : École DOMINO e.V. subventionné par l'État français

<https://ecoledomino.wordpress.com/>

Prolonger la Kita par des activités de soutien au français, à partir de 5 ans, dans plusieurs quartiers de Berlin et à Potsdam depuis 2019

7

ÉCOLE VOLTAIRE (école du réseau français Aefe)

Bilingualer Kindergarten - école maternelle

Lützowstraße 41 - 10785 Berlin

Tél : (030) 411 00 15 ou (30) 40 91 30 73

<https://www.ecolevoltaire.de/-Maternelle->

www.ecolevoltaire.de/

Depuis septembre 2009, tous les enfants inscrits à l'école maternelle de l'Ecole Voltaire bénéficient d'un enseignement en français et en allemand à parité sur l'ensemble de la semaine (13 heures en français, 13 heures en allemand). L'ensemble des compétences à travailler selon les programmes nationaux français, et qui prennent en compte les contraintes des programmes du Land de Berlin, est donc réparti entre les deux langues.

8 (Sommer 2020 Neu!)

Kindergarten "Froschkönig"

Dianastr. 10 13469 Berlin-Waidmannslust gf@pro-gemeinsinn.de

<https://www.pro-gemeinsinn.de/kita-froschkoenig.html>

75 Plätzen. 5 min Fußweg von der S-Bahn Waidmannslust.

Direkt am Tegeler Fließ gelegen bleibt das Grundstück zum Fließ hin naturbelassen. Die Gestaltung von Haus und Freigelände folgt ökologischen Leitlinien. Die Kita arbeitet nach dem Early Excellence-Ansatz und in der Krippe orientiert an der Pikler-Pädagogik.

9

HORIZON e.V.

Warthestr. 14 12051 Berlin

horizon-berlin@mail.de

<https://www.kita-horizon.de/>

10

L'ILE AUX ENFANTS

Tramper Weg 4

13439 BERLIN

<https://www.unionhilfswerk.de/kinder/reinickendorf/tramperweg.php>

tél : (030) 91 20 85 96

Accueil des enfants du lundi à vendredi de 6h à 18h. Educatrices de langue maternelle française et éducatrices spécialisées dans l'intégration, classes maternelles bilingues pour les enfants de 4 ans et demi à 6 ans. Peut accueillir jusqu'à 150 enfants, cantine.

11

INA.KINDER.GARTEN

Lützowstrasse 61 A, 10785 BERLIN

tél : (030) 23 00 51 77 luetzowstrasse@inakindergarten.de

<http://www.inakindergarten.de/kitas/luetzowstrasse.php>

Capacités d'accueil : 50 enfants, répartis en 2 sections, du lundi au vendredi de 6h30 à 17h ; crèche : 3 éducateurs (germanophones et francophones) accueillent 20 enfants de 2 mois 1/2 à 3 ans ; jardin d'enfants : 4 éducateurs bilingues accueillent 30 enfants de 3 à 6 ans ; tarif : en fonction du revenu des parents ; gratuit à partir de 3 ans conformément aux directives du Sénat de Berlin (sauf les 23€/mois pour les repas) .

12

KITA JUNGLE

Ohlauerstrasse 1 10999 Berlin

tél : (030) 61 65 51 161

leitung@kita-jungle.de

<http://kita-jungle.de/?lang=fr>

Accueil des enfants de 8h à 17h. Capacité d'accueil de 25 enfants, de 1 an à 6 ans.

13

KITAQUARIUM

Petit poisson deviendra grand - kleine Fische werden groß -

Weserstr.162

12045 Berlin

www.kitaquarium.de

info@kitaquarium.de

14

Kiternelle P'TITS LOUPS

www.petitsloups.de/ info@petitsloups.de

Eldenaerstrasse 44

10247 BERLIN

tél : (030) 420 836 47

Jardin d'enfants franco-allemand avec jardin et cuisine pour les enfants de 1 et demi à 6 ans, basé sur l'initiative parentale. Capacité d'accueil : 30 enfants, de 1 an et demi jusqu'à 6 ans, de 8h à 17h. Programme pédagogique basé sur le concept de « kiternelle » (kita / maternelle). 4 éducatrices, dont 2 de langue maternelle française et 2 de langue maternelle allemande. Le montant des mensualités dépend des revenus parentaux + 40 € de participation aux frais.

15

L'OISEAU BLEU 10709 Berlin (Charlottenburg - Wilmersdorf)

Tél : (030) 89 54 37 37

Deutsch - Französische Kinderkrippe und Kindergarten. Crèche, jardin d'enfants franco-allemand. Öffnungszeiten von Mo. - Do. 08-17 Uhr sowie Fr. 08-16 Uhr Verein zur Förderung der Kindertagesstätte "L'oiseau bleu" e.V.

Frau Brygida Halsinger (030) 98 29 94 08 oder Frau Baum (030) 89 54 37 37

info@oiseau-bleu.de <http://www.oiseau-bleu.de/>

16

LOUPIOT

Fuldastrasse 37

12045 BERLIN

tél : (030) 62732452

<http://www.loupiot.de/> mail@loupiot.de

Trois éducatrices, deux de langue maternelle française, une de langue maternelle allemande. Les deux langues sont parlées à égalité selon le principe une personne, une langue ; capacité d'accueil : 22 enfants, de 7h30 à 16h30.

17

LA PAQUERETTE /GÄNSEBLÜMCHEN

Mittelhof International – engagiert für ein globales WIR - Mittelhof e.V.

Hohenzollernstraße 4-6 - 14163 Berlin

tél.: 030 / 81 05 81 15 Fax: 030 / 81 05 81 16

gaensebluemchen@mittelhof.org

<https://www.mittelhof.org/kitas/gaensebluemchen-la-paquerette/>

48 places pour les enfants de 1 à 6 ans, 48 places dans une Kita avec un très grand jardin. Programme pédagogique dans le cadre du *Berliner Bildungsprogramm*. Une section crèche franco-allemande pour les enfants de 1 à 3 ans et deux sections jardin d'enfants franco-allemands pour les enfants de 3 à 6 ans.

Le personnel pédagogique est composé de professionnels de la « petite enfance » germanophones et francophones. Heures d'ouverture : de 8h à 17h. Participation parentale : selon les modalités du Sénat de Berlin. La Kita est membre du réseau « Ecoles maternelles - Elysée 2020 - Kindertageseinrichtungen ».

18

Papillon rouge ET... "Villa Papillon"

Kindertagesstätten gGmbH – deutsch-französische KiTa

Katharinenstraße 19/20, 10711 Berlin-Wilmersdorf

Villa Papillon Hechtgraben 6-8 14195 Berlin-Zehlendorf (depuis 2017 !)

info@kita-papillon.de www.kita-papillon.de

tél : 0170 850 19 68 - (030) 36 41 82 27

Vorstand: Dr. Martin Böhme, Sophie Mautner

Direction pédagogique : Nicola Meichsner

19

PLATYPUS

Kita Internationale franco-allemande. Ouverture en mars 2014

21 enfants de 1 à 6 ans - 2 Groupes

Horaires d'ouverture 7h30 – 17h30

Blissestr. 60 - 10713 Berlin

tél. : (030) 89 04 81 38 (Bureau) Fax: (030) 89 06 51 38

platypusinfo@yahoo.de

<http://kidsinberlin.de/index.php/de/platypus-264.html>

20

TIMBALES e.V.

Kienitzer Str. 99, 12049 Berlin

Vorstand : Antoine Vergne, Silke Albrecht, Baptiste Grosfilley, Manuel Owono,

Sebastian Waack info@kita-timbales.de timbales.ev@gmail.com

Öffnungszeiten: 9h – 17h. Im Neuköllner Schillerkiez. Wir können bis zu 22 Kinder aufnehmen, vom abgeschlossenen ersten Lebensjahr an bis zum Schulbeginn. Die Kita wird betreut von einem Team von vier deutsch- bzw. französischsprachigen Erzieherinnen und Erziehern.

Timbales s'inscrit dans le cadre du Berliner Bildungsprogramm, que le Sénat de Berlin a développé.

21

YO YO

Kaiser-Friedrich-Str. 60 10627 BERLIN

tél : (030) 324 70 52

kinderladen.yoyo.team@gmail.com anmeldung@yoyo-berlin.de

<http://www.yoyo-berlin.de/cms/fr/>

Jardin d'enfants franco-allemand (avec un jardin) pour 27 enfants de 2 ans à 6 ans du lundi au vendredi de 6h30 à 17h ; deux éducatrices et deux éducateurs, dont trois de langue maternelle française et une de langue maternelle allemande ; des activités variées sont proposées aux enfants de chaque tranche d'âge en sus du programme commun ; cuisine équilibrée ; le montant des mensualités dépend des revenus parentaux + 35 € par mois de participation aux frais.

BRÊME

INTERKULTURELLE SCHULE

Crèche, jardin d'enfants franco-allemand

Lothringerstraße 14A

28211 BREME

tél : (0421) 23 78 98

<http://www.interkulturelleschule.de/fr/programm/kindergarten>

78 Krabbelgruppen- und Kindergartenplätze.

Der Kindergarten orientiert sich auch am "Bremer Rahmenplan für Bildung und Erziehung im Elementarbereich". Die darin enthaltene "Lern- und Entwicklungsdokumentation" (LED) beziehen wir in unsere Arbeit ein.

HAMBOURG

Lycée Français de Hambourg Antoine de Saint-Exupéry

(établissement conventionné du réseau français Aefe)

ÉCOLE MATERNELLE

Hartsprung 23

22529 Hamburg

Tél : +49 40 790147-0

E-Mail: info@lfh.de

<http://lfh.de/maternelle-kindergarten/>

LE PETIT MONDE

Crèche, jardin d'enfants et activités périscolaires

Grelckstr. 30 22529 Hamburg

Tél : +49-40-18 06 14 35

E-Mail : lepetitmonde@t-online.de

<https://www.kitanetz.de/hamburg/22529/grelckstrasse30.php>

LE PETIT PRINCE

Animation enfantine en langue française pour enfants francophones de 3 à 8 ans proposée par l'association "Français du Monde-adfe section Hambourg e.V."

E-Mail: adhambourg@hotmail.com

<http://francais-du-monde-hambourg.com/le-petit-prince/>

HANOVRE

DIE KLEINEN GALLIER

Crèche francophone pour les enfants de 18 mois à 3 ans

Jardin d'enfants francophone pour les enfants de 3 à 6 ans, 50 places

Maison des Petits Gaulois

Peiner Straße 30

30519 Hanovre

Tél : (0511) 600 910 52

<http://www.kleine-gallier.de/fr/>

Email: LeitungGallierhaus@kleine-gallier.de

Email: kiga@kleine-gallier.de

Renseignements et inscriptions: vicepresidence@kleine-gallier.de

LEIPZIG

MILLE PATTES

DEUTSCH-FRANZÖSISCHE INTEGRATIVE KINDERTAGESSTÄTTE

Jardin d'enfants franco-allemand pour les enfants de 2 à 6/7 ans

Tarostraße 9 04103 Leipzig

tél: (0341) 221 98 02

www.mille-pattes.de

mille-pattes@web.de

Capacités de la section bilingue : 96 enfants répartis en 6 groupes
Heures d'ouverture : du lundi au vendredi de 6h à 17h (17h30 lorsque les deux parents exercent une activité professionnelle)

L'éducation bilingue dans cet établissement public municipal est le fruit d'une coopération entre la Ville de Leipzig et une initiative parentale, l'association « Mille Pattes e.V. ». Dans les groupes franco-allemands, les enfants sont pris en charge aussi bien par une éducatrice allemande que, entre 8h et 15h, par un/e assistant/e de langue francophone - selon le principe « une personne, une langue ».

Notre établissement est le premier maillon du Pôle Educatif Franco-Allemand de Leipzig, le FRANZ, qui est la réunion de cinq institutions éducatives publiques : notre jardin d'enfants, l'école primaire Pablo-Neruda, la garderie de cette école, le collège « Mittelschule » Georg-Schumann et le collège/lycée « Gymnasium » Anton-Philipp-Reclam. www.franz-leipzig.eu

IKTE SONNENWINKEL

Hohe Str. 21 04107 Leipzig

Tel.: 0341/21 32 098 Fax: 0341/41 37 181 7173

www bbw-leipzig.de

<https://www.meinkitaplatz-leipzig.de/de/einrichtung/show/113>

kita.hohe@bbw-leipzig.de

109 places pour les enfants de 1 à 6 ans avec section « crèche franco-allemande » pour les enfants de 1 à 3 ans (13 places) et sections jardin d'enfants franco-allemands pour les enfants de 3 à 6 ans (32 places)
Personnel pédagogique : 18 éducatrices et éducateurs
Participation parentale : assemblée des parents, association bénévole de soutien

MAGDEBOURG

AU CLAIR DE LA LUNE

Bandwirkerstrasse 17 - 39114 MAGDEBOURG

tél : (0391) 503 72 81 ou 503 72 82

<http://auclairdelalune.de/>

Kontakt Geschäftsführung: Frau Ricarda Klatt

info@auclairdelalune.de

Jardin d'enfants bilingue franco-allemand pour les enfants entre 2 et 7 ans

Cinq éducatrices, dont trois de langue maternelle française et deux de langue maternelle allemande selon le principe une personne, une langue.

Nombre de places : 45

Heures d'ouverture : du lundi au vendredi de 7h à 17h

+ n°22 BERLIN (hors de notre réseau)

CASA AZUL – MAISON BLEUE

Portugais-allemand-français (Montessori-Reggio-Pädagogik)

Reinhardtstraße 31 - 10117 Berlin

Tel. Kita: +49 (30) 24 08 31 64 Tel. Vorstand: +49 (30) 852 00 56

kita@eukita.de casa-azul@eukita.de

**Ce document est la version actualisée et enrichie par nous de la liste des jardins d'enfants consultable depuis plusieurs années sur le site officiel de l' [ambassade de France](#) (au 17 juillet 2014) mais qui n'avait jamais fait l'objet de modifications. Sur la base de ce travail le site de l'ambassade a été mis à jour le 29 décembre 2014 et le 1^{er} mars 2016 par la section consulaire. L'actualisation de cette liste s'est faite sur la base des informations fournies depuis 2013, à notre demande, par les jardins d'enfants et de recherches sur internet. Merci de nous signaler d'éventuelles erreurs ou actualisations nouvelles. Nous ne pouvons donner aucune évaluation sur le travail des structures ou la qualité des informations de leurs sites web. © 20.06.2020*